



EXPRESSION DE LA MARQUE / EXPRESSION OF THE BRAND

Guide d'utilisation et de
normes graphiques de
Imagine Chaleur

Imagine Chaleur
User Guide and
Graphic Standards

IMAGINE
CHALEUR
RÉGION
REGION

Introduction

Notre guide d'utilisation et de normes graphiques servira à toute personne qui pourrait utiliser ou véhiculer l'image de marque Imagine Chaleur. Notre image de marque ne s'arrête pas à la signature graphique. Elle représente la vision collective de la Commission de services régionaux Chaleur. Celle-ci est la réflexion visuelle de la région Chaleur. Les directives figurant dans le présent guide permettent de présenter cette vision de façon constante et fidèle à l'idée initialement développée.

Our user and graphic standards guide will be of interest to anyone using or promoting the Imagine Chaleur brand image. Our brand image does not stop with the graphic signature. It represents the collective vision of the members of the Regional Service Commission's Economic Development and Tourism Committee and is the visual reflection of the Chaleur Region. The guidelines appearing in this guide ensure that this vision is presented consistently and faithfully with the idea initially developed.

Table des matières / Table of Contents

ARCHITECTURE DE LA MARQUE / BRAND ARCHITECTURE 4

Historique / Historic	5
Positionnement / Positioning	6
Personnalité de la marque / Brand personality	7

IDENTITÉ VISUELLE DE LA MARQUE / VISUAL IDENTITY OF THE BRAND 4

Logo - version couleur / Logo - colour version	9
Logo - version monochrome et inversée / Logo - monochrome and Reversed version	10
Grandeur minimale et zone de protection / Minimum size and safe zone	11
Utilisations interdites / Prohibited Uses	12
Couleurs officielles / Official colours	13
Typographie du logotype / Logotype typography	14

AUTRES APPLICATIONS GRAPHIQUES / OTHER GRAPHICS APPLICATIONS 15

Papeterie / Stationery	16
Cartes professionnelles / Business cards	17
Enveloppes / Envelopes	18
Signature courriel / Email signature	19
Site Web / Website	20

1.0

ARCHITECTURE DE LA MARQUE /
BRAND ARCHITECTURE



Historique / Historic

Les commissions de services régionaux ont été créées en 2013 par la province du Nouveau-Brunswick afin de renforcer la collaboration collectivités sur son territoire et de fournir des services socioéconomiques de haute qualité tout en améliorant la responsabilité et la transparence de comptes. C'est dans cet esprit qu'un comité régional de développement économique et touristique fut formé afin d'agir au nom de la CSR Chaleur sur ces questions faisant l'objet d'un consensus.

Regional Service Commissions were created by the Province of New Brunswick in 2013, to strengthen collaboration among communities on their territory and to provide high-quality social and economic services while improving accountability and transparency. It was in this spirit that an economic development and tourism committee was formed to act on behalf of the RSC Chaleur on issues of mutual agreement.

Positionnement / Positioning

Au cœur de l'économie!

Imagine Chaleur se veut le maître d'œuvre du secteur du développement économique du Nord-Est. Ses membres sont au cœur des initiatives visant à accroître l'économie de la région basée sur la création de nouvelles entreprises et le maintien, voire la survie des entreprises existantes, tout en développant des secteurs innovants et en attirant des investissements dans la région.

La région Chaleur est située sur les berges sud de la baie des Chaleurs où se déversent plusieurs cours d'eau. Dotée d'un aéroport régional ainsi que d'un port de mer en eau profonde, elle est traversée par une voie ferrée nationale. La région offre tous les services nécessaires à l'épanouissement de l'entrepreneur et de son entreprise.

Un système de santé offrant des services tertiaires, des organismes gouvernementaux d'aide à l'entreprise et un campus collégial pour la formation de techniciens spécialisés ne sont que quelques exemples du riche milieu de vie qu'on y retrouve.

La région Chaleur se veut ouverte sur le monde dynamisée par une communauté bilingue. Mobilisée à créer de nouvelles initiatives pour favoriser un développement économique pérenne, Imagine Chaleur sera au centre de l'action économique.

At the heart of our economy!

Imagine Chaleur plays an integral role in the Northeast's economic development sector. Its members are at the forefront of initiatives aimed at growing the regional economy through the creation of new businesses and the maintenance and survival of existing businesses, while developing innovative sectors and attracting investment to the region.

Located on the south shore of Chaleur Bay where several waterways empty into the bay, the Chaleur Region is served by a regional airport, deep water seaport and national rail line. The region offers all the services a business owner and company need to flourish.

A healthcare system providing tertiary services, government agencies focused on assisting businesses, and a college campus offering training of specialized technicians are just a few examples of the rich living environment that await investors.

The Chaleur Region boasts an energetic bilingual community, open to the world. Imagine Chaleur sits at the heart of the region, poised to tap into its spirit and creativity with new initiatives to encourage lasting economic development.



Au coeur de l'économie!
At the heart of our economy!

Personnalité de la marque / Brand personality

Pour que la marque Imagine Chaleur soit fièrement diffusée, elle doit exister comme une entité indépendante, vivante et unique qui possède sa propre histoire.

Les mots suivants illustrent ce que représente la région :

- Entreprenante et active
- Créative et pleine de ressources
- Diversifiée et inclusive
- Ouverte et riche culturellement
- Accueillante et chaleureuse.

For the Imagine Chaleur brand to be proudly disseminated, it must exist as a independent, living and unique entity with its own history.

The following words illustrate what the region represents:

- Active and Enterprising
- Creative and Resourceful
- Diverse and Inclusive
- Open and Culturally Rich
- Welcoming and Warm.

2.0

IDENTITÉ VISUELLE DE LA MARQUE /
VISUAL IDENTITY OF THE BRAND



Logo - version couleur / Logo - colour version

L'office du développement économique et touristique de la Commission de services régionaux Chaleur s'est doté d'une nouvelle image de marque afin de se démarquer et se faire reconnaître ayant son identité propre et unique.

Utilisation

La signature graphique Imagine Chaleur est la représentation officielle. Elle doit apparaître sur tous les documents officiels destinés à la promotion et/ou de nature informative. Le respect de l'utilisation proposée dans le présent manuel assure une constance dans ses apparitions.

Description

Le logotype est formé du mot « Imagine », composé avec une typographie sans empattement dont les lettres A et G sont liées pour démontrer que l'Action des Gens de Chaleur est un ensemble vital à la prospérité de la région. Les trois barres du E représentent le potentiel de nouvelles entreprises que la région se doit d'accueillir pour s'accomplir pleinement. Le C de Chaleur est segmenté à l'image d'un tableau graphique montrant l'évolution des secteurs de la région. Il démontre aussi du mouvement. Les couleurs utilisées sont le rouge, vibrant et chaleureux, et le bleu marine, paisible et stable. Ces couleurs s'apparentent à la signature de Tourisme Chaleur, l'autre composante du développement économique de la région.

The Chaleur Regional Service Commission's Economic Development and Tourism Committee adopted a new brand image to differentiate itself and be recognized with its own unique identity.

Use

The Imagine Chaleur graphic signature is the official representation of our committee and the services it offers. It must appear on all official documents intended for promotional and/or information purposes. Compliance with the use suggested in this manual ensures consistency wherever the graphic signature appears, whether in print or in digital form.

Description

The logo consists of the word Imagine in a sans serif typeface with the letters A and G linked together to show that the Action of the Gens (People) of Chaleur is vital to the prosperity of the region. The three bars of the E represent the potential for new enterprises that the region must welcome to achieve its full potential. The C of Chaleur is segmented like a graphic table to show the evolution of the region's sectors, as well as movement forward. The colours used are red, vibrant and warm, and navy blue, peaceful and stable. These colours are similar to the signature of Chaleur Tourism, the other component of the region's economic development.



Logo - version monochrome et inversée / Logo - monochrome and Reversed version

Version monochrome

La version monochrome du logo devrait être utilisée lorsque la production visuelle est composée entièrement de noir et de blanc ou uniquement d'une couleur unie. Elle peut aussi être utilisée dans le cas d'une commandite, si tous les autres logos présentés dans la même situation ne sont pas en couleur.

Version inversée

La version inversée peut apparaître sur des documents de promotion et d'information dont l'arrière-plan est plus foncé.

Monochrome version

The monochrome version of the logo should be used whenever the visual is produced entirely in black and white or in one colour only. It can also be used in the case of a sponsorship if all the other logos presented are not in colour.

Reversed version

The reversed version may appear on promotional and information materials presented on a darker background.



Grandeur minimale et zone de protection / Minimum size and safe zone

Grandeur minimale

Afin de conserver la meilleure qualité de reproduction et d'assurer une lisibilité optimale, il est important de prendre en considération les dimensions minimales suivantes. Le logotype ne doit pas être d'une taille inférieure à 1,5 po sur la largeur (33 mm).

Zone de protection

La zone de protection fournit au logotype un espace sécuritaire minimal lors de son utilisation, qui s'étend sur les quatre côtés de celui-ci. Cette zone doit rester libre afin de s'assurer qu'aucun autre élément visuel ne soit superposé sur le logotype. Cette directive doit être respectée en tout temps, peu importe l'utilisation, le support, le format ou la version utilisée. La zone minimale requise, entourant le logotype, doit être équivalente à la hauteur de la lettre « C » du logotype CHALEUR.

Minimum size

To maintain the highest quality reproduction and ensure optimal readability, the following minimum dimensions must be considered. The logotype should be no smaller than 1.5" in width (33 mm).

Protection zone

The protection zone, which extends on all four sides, provides the logo with a minimum safe space. This area must remain free to ensure that no other visual element is superimposed on the logo. This guideline must be respected at all times, regardless of its use, medium, format or version used. The minimum area required around the logo is equivalent to the height of the letter "C" of the CHALEUR logo.



Utilisations interdites / Prohibited Uses

Le logotype ne doit jamais être modifié.
Seuls les fichiers fournis par le Service des
communications de la CSR Chaleur peuvent
être utilisés.

Directives à respecter :

1. Ne pas changer les proportions du logotype.
2. Ne pas changer l'ordre des couleurs officielles du logotype.
3. Ne pas faire pivoter le logotype.
4. Ne pas modifier la police de caractères utilisée dans le logotype.

The logo must never be changed. Only files
provided by the Chaleur RSC's Communications
Department may be used.

Guidelines to follow

1. Do not change the proportions of the logo.
2. Do not change the order of the official logo colours.
3. Do not rotate the logo.
4. Do not change the font used in the logo.

1



2



3



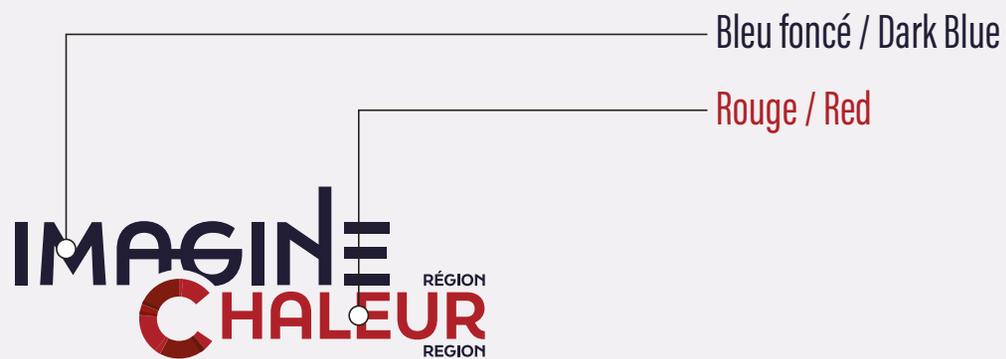
4



Couleurs officielles / Official colours

La couleur primaire de notre logotype, dans un utilisation régulière, est rouge Pantone 7621C et bleu foncé Pantone 276C.

The primary colour of our logotype, in regular use, is Pantone 7621C red and Pantone Dark Blue 276C.



Bleu foncé / Dark blue

CMJN / CYMK : 80-80-50-57

Pantone : PMS 276C

RGB : 45-41-58

Web : # 2D293A

Rouge / Red

CMJN / CYMK : 22-100-95-13

Pantone : PMS 7621C

RGB : 151-37-44

Web : # 97252C

Typographie du logotype / Logotype typography

La typographie utilisée procure une identité unique à la marque. La typographie utilisée est du FinalSix - Bold.

The typography used provides a unique identity to the brand. The typography used is FinalSix - Bold.



FinalSix -Bold

ABCDEFGHIJKLM
NOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrs
tuvwxyz
1234567890\$%&@

3.0

**AUTRES APPLICATIONS GRAPHIQUES /
OTHER GRAPHICS APPLICATIONS**

Papeterie / Stationery

Cette grille indique les positions fixes du logo et des adresses. La signature graphique d'Imagine Chaleur doit être placée dans le coin inférieur gauche dans ses couleurs officielles sous la barre horizontale rouge (voir éléments graphiques complémentaires). Le nom de la direction (Développement économique et Tourisme) doit être en rouge PMS 7621 et les coordonnées, en bleu PMS 276. Veuillez placer ces données telles qu'illustrées en exemple. La police utilisée doit être FINALSIX. Le site Web ainsi que les icônes des médias sociaux doivent être de couleur rouge (PMS 7621) et situés au bas de page à droite.

Disposition du texte

À noter qu'il y a toujours une marge de 1 po à gauche et de 1 po à droite, et ce, recto verso. Le texte doit utiliser la police Arial 9 pt à interligne de 1,15 et doit être justifié.

This grid shows the permanent positions of the logo and addresses. The Imagine Chaleur's graphic signature appears in its official colours under the red horizontal bar in the bottom left corner (see additional graphics). The name of the directorate (Economic Development and Tourism) appears in PMS 7621 Red and the contact information in PMS 276 Blue. Place this information as shown in the example. The font used is FinalSix. The website, as well as the social media icons, appear at the bottom right in PMS 7621 Red.

Text layout

Note that there is always a 1" margin on the left and a 1" margin on the right, on both the front and back. The text, in Arial 9-pt font and 1.15 line spacing, must be justified.



Format / Size : 8,5" x 11"

Papier / Paper : Papier standard / Standard Paper

Cartes professionnelles / Business cards

Afin d'assurer l'uniformité, toutes les cartes professionnelles doivent respecter la grille et la disposition présentées ci-contre.

Recto

Sur le recto de la carte se retrouve la signature graphique sur fond blanc.

Verso

Nom de la personne (capitales) – Taille : 8 pt. Police : FinalSix Black. Couleur rouge : PMS 7621. Titre de la personne (capitales et bas de casse) – Taille : 8 pt. Police : FinalSix Book. Couleur bleue : PMS 276. Téléphones et courriel – Taille : 8 pt. Police : FinalSix. Couleurs : PMS 276. Médias sociaux et site Web – Taille : 8 pt. Couleur : rouge. Note : Les éléments graphiques tels que la T., F. doivent être en PMS 7621.

To ensure uniformity, all business cards must follow the grid and layout as shown opposite.

Front

The graphic signature on the front of the card appears on a white background

Back

The person's name (in capital letters) appears on the back of the card. Font size: FinalSix Black 8-pt; Colour: PMS 7621 Red. Person's title (in capital and lowercase) Font size: FinalSix Book 8-pt; Colour: PMS 276 Blue. Telephone numbers and email address – Font size: FinalSix 8-pt; Colour: PMS 276 Blue. Social media and website. Font size: FinalSix 8-pt. Colour: PMS 7621 Red. Note: Graphic elements, such as the T./, F./, are in PMS 7621 Red.

RECTO / FRONT



VERSO / BACK



Format / Size : 3,5" x 2"

Impression : recto et verso / Front and Back (4/4)

Enveloppes / Envelopes

Afin d'assurer l'uniformité, toutes les enveloppes doivent respecter la grille et la disposition présentées ci-contre. Sur toutes les enveloppes blanches de format standard, le logo doit être imprimé dans ses couleurs officielles. Développement économique et Tourisme – Haut de casse. Taille : 7 pt. Couleur rouge : PMS 7621. Coordonnées – Taille : 7pt. Police : FinalSix. Couleur : PMS 276.

To ensure consistency, all envelopes must follow the grid and layout shown opposite. On all standard-size white envelopes, the logo must be printed in its official colours. Economic Development and Tourism must appear in capital letters. Font size: FinalSix 7-pt; Colour: PMS 7621 Red. Contact information – Font size: FinalSix 7-pt; Colour: PMS 276 Blue.



Format / Size : 9,5" x 4,125"

Papier / Paper : Papier standard pour enveloppe / Standard Envelope Paper

Signature courriel / Email signature

Les informations précisées ici doivent figurer dans la signature du courriel. Cette signature doit obligatoirement suivre les couleurs, les grosseurs et la graisse typographique présentées sur cette page.

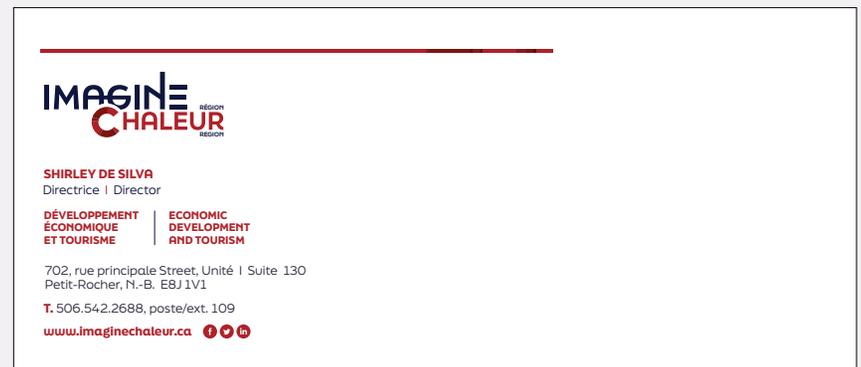
Indications typographiques

Nom de l'employé – Taille : 11 pt. Police : FinalSix. Couleur : R151-G37-B44. Interligne : 11 pt.
Titre de la personne – Taille : 11 pt. Police : FinalSix. Couleur : R45-G41-B58. Interligne : 11 pt.
Développement économique et tourisme – Haut de casse. Taille : 10 pt. Police : FinalSix. Couleur : R151-G37-B44. Adresse et coordonnées – Taille : 11 pt. Police : FinalSix. Couleur : R45-G41-B58. Interligne : 11 pt.
Site Web et icônes médias sociaux – Taille : 11 pt. Police : FinalSix. Couleur : R151-G37-B44. Interligne : 11 pt.
Note : Les éléments graphiques tels que la T., F., doivent être en R151-G37-B44.

The information specified here must appear in the email signature. This signature must follow the colours, size and typographic weight presented on this page.

Typographical requirements

Employee's name – Font size: FinalSix 11-pt; Colour: R151-G37-B44 Line spacing: 11-pt
Person's title –FinalSix 11-pt; Colour: R45-G41-B58 Line spacing 11-pt
Economic Development and Tourism – Uppercase. Font size: FinalSix 10-pt; Colour: R151-G37-B44.
Address and contact details – Font size: FinalSix 11-pt; Colour: R45-G41-B58. Line spacing: 11-pt.
Website and social media icons – Font size: FinalSix 11-pt; Colour: R151-G37-B44. Line spacing: 11-pt
Note: Graphic elements, such as the T., F are in R151-G37-B44.



Site Web / Website

Le gabarit du site Web comprend une photo sur la page d'accueil que vous pouvez choisir, selon vos besoins. En haut de celle-ci, la signature graphique est inversée en blanc sur la barre horizontale rouge (voir éléments graphiques complémentaires) où les onglets du site s'inscrivent vers la droite. Le positionnement est utilisé dans le bas de l'image comme illustré dans l'exemple à droite.

The website template includes a photo of your choosing on the homepage, based on your needs. Above this is the graphic signature in white on the red horizontal bar (see additional graphic elements) with the tabs of the site appearing on the right. The example on the right shows the positioning used at the bottom of the image.

